

# UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME

## OUR LADY PASTORAL REGION



Chrysler

### Messes du week-end / Weekend Masses

#### Samedi / Saturday

5:00 pm English - Moose Creek

#### Dimanche / Sunday

9:00am Français - Chrysler  
10:30am Français - Moose Creek

**Cimetière - Moose Creek - Cemetery**  
Mme Madeleine Gour: 613-538-5445  
M. Ernest Brisson: 613-538-2322  
**Cimetière - Chrysler - Cemetery**  
M. Gérard Landry: 613-987-5533  
Mme Christine Matamoros:  
613-987-2473

**Maladie - sickness: onction - anointing**

**Communion aux malades –  
Communion to the shut-ins**

Communiquer avec le curé.  
Contact the Parish Priest.

**Baptême - Baptism:**

Communiquer avec le curé.  
Contact the Parish Priest.

**Mariage - Marriage:**

Veillez avertir une année à l'avance. Please advise one year in advance.

**Confessions:** Moose Creek: Samedi/Saturday: 4:30pm



Moose Creek

Père/Rev. Cyriaque Balla, Prêtre-curé/Parish Priest

**Paroisse Notre-Dame-des-Anges**

**Our Lady of the Angels Parish**

C.P. 280

Moose Creek, ON

K0C 1W0

Téléphone: 1-613-538-2348

Fax: 1-613-538-2970



**Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire**

**Our Lady of the Rosary Parish**

C.P. 279

Chrysler, ON

K0A 1R0

Téléphone: 1-613-987-2870

Fax: 1-613-538-2970

<b>SAMEDI / SATURDAY</b>		<b>MARS 10 2018</b>	
<b>5:00pm</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>Annette Quesnel</b>	<b>Hector, Darlene &amp; Jacques Sabourin</b>
<b>DIMANCHE/SUNDAY</b>		<b>MARCH 11 2018</b>	
<b>4<sup>e</sup> Dimanche du Carême B / 4<sup>th</sup> Sunday in Lent B</b>			
<b>9:00am</b>	<b>Crysler</b>	1) Annette Quesnel 2) Thérèse Richer 3) Roger Ouimet	Julie Quesnel Quête aux funérailles Quête aux funérailles
<b>10:30am</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>Paroissiens/ Parishioners</b>	
<b>LUNDI / MONDAY</b>		<b>MARCH 12 2018</b>	
<b>MARDI / TUESDAY</b>		<b>MARS 13 2018</b>	
<b>8:45am</b>	<b>Crysler</b>	<b>**Guy Quesnel</b>	<b>Quête aux funérailles</b>
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>		<b>MARCH 14 2018</b>	
8:00am 7:00pm	<b>Moose Creek</b>	<b>**Yves Bourassa</b>	<b>Ghislaine Brisson</b>
Rencontre avec les parents pour la préparation à la première communion			
<b>JEUDI/THURSDAY</b>		<b>MARS 15 2018</b>	
8:45am 7:00pm	Crysler Alexandria	<b>**Henri Lafèche</b>	<b>Quête aux funérailles</b>
Confessions à la Paroisse Sacré-Cœur			
<b>VENDREDI / FRIDAY</b>		<b>MARCH 16 2018</b>	
8:00am 3:00pm	<b>Moose Creek</b>	<b>**Gisèle Quenneville</b>	<b>Quête aux funérailles</b>
Chemin de Croix - Way of the Cross			
<b>SAMEDI / SATURDAY</b>		<b>MARS 17 2018</b>	
<b>5:00pm</b>	<b>Moose Creek</b>	<b>Paroissiens/ Parishioners</b>	<b>France &amp; Mélissa Ménard</b>
<b>DIMANCHE/SUNDAY</b>		<b>MARCH 18 2018</b>	
<b>5<sup>e</sup> Dimanche du Carême B / 5<sup>th</sup> Sunday in Lent B</b>			
<b>9:00am</b>	<b>Crysler</b>	1) Armand Cloutier 2) Raymond & Claudette Meilleur 3) Adrien Lamoureux & Normand Lafèche	Henri & Louise Cloutier Leur Fils Jacques Léonce Gorez Laferrière
<b>2:00pm</b>		Action de grâce de Julie Quesnel en l'honneur de Notre-Dame de Lourdes Célébration communautaire du sacrement de pardon – Confessions	
<b>10:30am</b>	<b>Moose Creek</b>	1) Jacques Marleau 2) Membres défunts du Club Persévérance de l'Age d'Or 3) Annette Quesnel	Maurice & Marita Charbonneau Lionel Bazinet Alice Quesnel

**DAY OF CONFESSION:** Our Lenten Confession day this year will be on Thursday, March 22<sup>nd</sup> from 1:00pm to 5pm, in Our Lady of the angels Church. There will be two priests available for confession. Please take advantage at this Diocesan Day of Mercy for your preparation for Easter celebrations.

**JOURNÉE DIOCÉSAINE DU PARDON :** Venez recevoir la miséricorde du Seigneur! L'une des plus grandes preuves d'amour que le Seigneur nous témoigne est le pardon. Le jeudi 22 mars prochain, venez vivre la miséricorde de Dieu dans le sacrement de la réconciliation. Peu importe à quand remonte la dernière fois que vous avez reçu le sacrement, comment ou combien peu vous avez à avouer, Jésus vous attend. Venez découvrir la grâce du Seigneur. Les prêtres seront disponibles dans les paroisses suivantes : \*St-Félix-de-Valois (620, bvd Glengarry, Cornwall) de 13h à 20h ; \*St. Francis de Sales (434, 2<sup>e</sup> rue ouest, Cornwall) de 13h à 20h ; \* Notre-Dame-des-Anges (36, chemin Labrosse, Moose Creek) de 13h à 17h ; \* Cathédrale St. Finnan (72, chemin St. Paul, Alexandria) de 14h à 19h30. Visitez : [www.alexandria-cornwall.ca](http://www.alexandria-cornwall.ca) pour des informations supplémentaires sur la journée et le sacrement de la réconciliation.

**RETRAITE PAROISSIALE À L'ÉGLISE ST. COLUMBAN :** La Paroisse Saint Columban vous invite à une retraite paroissiale avec le Père Eslin Pereira, membre des " Missionnaires Claretains", à 19h ce dimanche 11 mars, lundi 12 mars et mercredi 13 mars. Venez pour une soirée, deux ou trois. Il y aura un temps pour fraterniser après chaque causerie.

**PARISH MISSION ST. COLUMBAN'S:** A Parish Mission is hosted by St. Columban's Parish with Father Eslin Pereira, a member of the Claretian Missionaries. Join us at 7pm this Sunday March 11<sup>th</sup>, Monday March 12<sup>th</sup> and Tuesday March 13<sup>th</sup>, for one, two or all three days! Refreshments will be served following the talks.

**QUÊTES SPÉCIALES:** Vous êtes invités à être généreux dans les deux quêtes spéciales à venir. En effet, le 5<sup>e</sup> dimanche du Carême, 18 mars prochain, est le dimanche de la solidarité pour que Développement et Paix puisse venir en aide aux pauvres et aux nécessiteux de l'hémisphère Sud. Et le Vendredi Saint, 30 mars, ce sera la quête pour la Terre Sainte, pour les besoins des chrétiens là-bas et pour l'entretien des lieux saints de notre foi.



Conseil 6809 - Notre-Dame-du-Rosaire  
Crysler - North Stormont  
Tél. Maison : 613-987-2537 • Courriel : cryslerman@hotmail.com

Chevaliers de Colomb  
Grand Chevalier : Frère Luc Breton



**Montcalm & Associates**  
Financial Group

Investment Portfolio Managers  
Comprehensive Financial Planning  
Estate/Succession Planning  
Asset sale consultants (business, farm)  
Company/employee benefit plan managers  
Independent investment advisors

2114 Valley Street, Moose Creek, ON  
Tel.: 613-538-2424 Toll Free 1-877-999-8521  
www.montcalmassociates.com

**VILLENEUVE**  
Water Supply

Clean, clear water for: Wells • Cisterns • Pools • Etc.  
Eau propre et claire pour: Puits • Réservoirs • Piscines • Etc.

613.538.2461 Contact: Suzie  
613.538.2452 17504 Dyer Rd.  
Maxville, ON K0C 1T0

**ROXBOROUGH**  
BUS LINES LTD.

"Over 40 Years of Transporting Your Children Safely"

**MAIN OFFICE**  
17504 DYER RD., MAXVILLE, ONT. K0C 1T0  
TEL: 613 538-2461

104 VIAU ST., ALEXANDRIA, ONT. K0C 1A0  
TEL: 613 525-1443

1546 BASELINE RD., CLARENCE CREEK, ONT. K0A 1N0  
TEL: 613 488-2337

**C.R.P. THEORET**  
FARM & LIVESTOCK SERVICES LTD.

CONRAD 613-538-2395  
RAYMOND 613-538-1056  
PATRICK 613-223-8557  
CELL: 613-223-8549

**S.D.&G.**  
MILK TRANSPORT LTD.

Theoret Family  
Raymond, Nicole, Jason & Phillip  
613 538-MILK (6455)  
16705 County Rd. 15, Box 248  
Moose Creek, ON K0C 1W0

Maison Funéraire & Chapelle  
**LAFLEUR**  
Funeral Home & Chapel

Casselman, Ontario  
Tel: 613 764-3286  
Dir. I. Lafleur  
Dir. D. Lafleur

Embrun, Ontario  
Tel: 613 443-3286  
Dir. E. Lafleur

www.cigale.ca  
613-937-2913

*Literie & Art de la table*

Diane et Jean Stöckli  
Boutique en ligne  
avec un service personnalisé

**Rolland & Sons**  
Plumbing & Heating Inc.

-Furnace and boiler service  
-Pumps and pressure systems  
-Water treatments

613-527-2029 Cell 613-551-0338

**PIERRE RICHER**  
PLUMBING INC.

FULLY LICENSED - PUMPS  
SEWAGE SYSTEMS  
WATER CONDITIONING - CENTRAL VAC  
WATER & SEWER CONNECTION

P.O. BOX 339, CRYSLER, ONT. K0A 1R0  
P.P. RICHER, President 613 987-2963

**Auto Value**  
Centre de Service Certifié

11 QUEEN ST.  
CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0  
TEL: 613 987-2174

**CRYSLER AUTOMOTIVE CENTRE**

**MARIO ST-PIERRE**  
PRESIDENT

**GEA**  
Dairy Supply Inc.

Office: 1 613 538 2559  
Fax: 1 613 538 2714  
dairy@ontarioeast.net

1760 Hwy. 138  
Moose Creek ON K0C 1W0  
gea.com

**RAY Provost & SON**  
CARTAGE CO. LTD.

HyHoe \* Bulldozer \* Backhoe \* Truck Rental  
Screened Top Soil \* Muck \* Crushed Stone \* Sand  
Gravel \* Water Sewer Connection \* Minor Road Work  
Septic Design & Installation

1632 County Rd. 12, Crysler, Ont. K0A 1R0  
E-mail: info@provostcartage.ca  
Tel.: 1-800-438-9204

**Ch** Claude Quesnel

**Crysler Home Centre**

P.O. Box 10  
68 Charles St.  
Crysler, ON  
K0A 1R0

T 613 987 2802-3  
F 613 987 5620

HELPING YOU FIND THAT PERFECT HOME

**STORM**  
STORM REALTY

**PATRICK PIETTE**  
Sales Rep. maintains  
Direct: 613-662-6263  
patpiette@thatperfecthomeforyou.com

www.thatperfecthomeforyou.com

**MACEWEN**

**MacEWEN PETROLEUM INC.**  
18 Adelaide Street  
P.O. Box 100  
Maxville, ON K0C 1T0  
www.macewen.ca

Office: 613-527-2100  
Office: 800-267-7175  
Cell: 613-551-2265  
Fax: 613-527-2728

**Esthétique Lynne Lafèche Esthetics**  
Lynne Lafèche  
Esthetician / Esthéticienne  
C.P./Box 3  
Conc. 8-9 #15286  
Crysler ON K0A 1R0  
613 987-5288  
lynne.lafèche@xplomet.com  
www.fifthavenuecollection.com/lafèche

613 538-2897  
613 930-1224 Cell

"FREE ESTIMATES"

**Adriaan Delhey Excavating**  
SHOVEL RENTAL  
BASEMENTS • DITCHING • SEWERS

P.O. BOX 185, Conc. #7  
MOOSE CREEK, ONT.  
K0C 1W0

**Moose Creek Cement Products (2006) Limited**

Septic Tank Pumping  
Septic & Holding Tanks  
All Weeping Bed Supplies  
Catch Basins & Covers  
Well Tiles & Covers  
Parking Lot Curbs  
Sidewalk & Patio Slabs  
Transformer Vaults  
Sign & Light Bases

**Rob MacLellan**  
President

**MOOSE CREEK**  
CEMENT PRODUCTS (2006) LIMITED  
538-2381

Phone: 613 538-2381 Fax: 613 538-4870

Encouragez nos commanditaires!! - Support our sponsors!!

Sunday Collection  
Our Lady of the Angels,  
Sunday, March 4<sup>th</sup> 2018

Sunday Envelopes: \$ 470.00  
Loose: \$20.00

Easter Flowers: \$230.00

Funérailles de Gisele Quenneville: \$333.70

Loto – Moose Creek:

Gagnants / Winners: \$50

Karri Delhey and Etienne-Daphné Bray



Quête du dimanche  
Notre-Dame-du-Rosaire  
Dimanche 4 mars 2018

Enveloppes : \$320.00

Monnaie: \$45.00

Dime : \$500.00

Dons pour les Fleurs de Pâques : \$60.00

Loto – Crysler:

Gagnant / Winner: \$50

Marc Plourde

**Merci beaucoup! Thank you very much**  
(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-cryler>)

**IS IT NECESSARY TO GET MY NEW CAR OR HOME BLESSED?** It is a good and laudatory thing to have your cars and homes blessed. In blessing a car or a home, we are asking God and the saints that they be used for the glory and furtherance of God's kingdom. Even a grocery store which opens up, can be blessed by a priest before it is opened to the public. To have your car blessed, as your priest, I can arrange that I do it on the day that the person drives the car to the parish. To have your house blessed, you'll have to call the rectory so that your pastor and you can find a convenient time to have it blessed.

**SUGAR BUSH BREAKFAST:** THE OPTIMISTE CLUB and the members of Our Lady of the Rosary Parish invite you to their SUGAR BUSH BREAKFAST, on Sunday, March 25<sup>th</sup>, 2018, from 9:30am to 12pm, at the Chrysler Community Centre. Menu: EGGS, BACON, SAUSAGES, BAKED BEANS, PANCAKES WITH SYRUP. Adults and teens: \$12.00. Children 5 to 11: \$ 6.00. Children under 5: FREE.

**INTENTION DE PRIÈRE DU SAINT-PÈRE POUR L'EVANGELISATION :** Formation au discernement spirituel : Pour que l'Église tout entière reconnaisse l'urgence de la formation au discernement spirituel au niveau personnel et communautaire.

**VOCATIONS:** Paul reminds us that we are "created in Christ Jesus for good works". If you think God's plan for you should be to be a priest, religious, or permanent deacon, please call or meet your parish priest and he will guide you for the process.

**KNIGHTS OF COLUMBUS BREAKFAST:** Chevaliers de Colomb, Conseil 11531 - St. François de Sales Petit déjeuner dimanche, le 18 mars 2018 de 08h30-12h00, en la salle paroissiale. \$7 /personne. Tous sont invités. St. Francis de Sales K of C 11531 are having a 'Family Breakfast' on Sunday, 18th March 2018 from 8:30 a.m. -12:00 p.m. in the Parish Hall. \$7.00/person. Everyone welcome.

**ST. ANTHONY'S PARISH APPLE HILL BREAKFAST:** K Of C - Council 9780 cordially invite everyone to their breakfast, Sunday, March 25, 2018 from 9:00a.m. to 12:00 noon at St. Anthony's Parish Hall, Apple Hill.

**ST. PATRICK'S DAY TEA AND BAKE SALE:** St. Columban's Catholic Women's League invites you to a St. Patrick's Day Tea and Bake Sale on Saturday, March 17<sup>th</sup>, 2018 from 1:30 to 3:00pm. (Room 201 - Agape Centre) Admission: \$7.00. Bake sale, Candy table & Basket draw. Everyone Welcome!

**PILGRIMAGE IN GREECE +CRUISE – THE FOOTSTEPS OF SAINT PAUL:** with Father Marc Piché (French Guides Only) from September 29<sup>th</sup> to October 12<sup>th</sup>, 2018. For more information, please contact: Madeleine Lepage at 613-932-4136 or by e-mail: [madonat2010@hotmail.com](mailto:madonat2010@hotmail.com) or Father Marc at 613-931-1424.

**SOIRÉE DE MUSIQUE AVEC SOUPER A GLEN ROBERTSON :** La paroisse St-Martin-de-Tours sera l'hôte d'une soirée de musique animée par « Area Code 613 », invitée spéciale : Erin Leahy, de talents locaux et d'un Souper Spaghetti le samedi 24 mars 2018 de 16h à minuit, dans la salle paroissiale. Bar payant disponible sur place. Adultes : \$12; 6 – 12 ans : \$5; 0 à 6 : Gratuit. Admission sans repas : 5\$. Il s'agit d'un prélèvement de fonds pour la paroisse. Le souper sera servi de 16h à 19h. Commandité par la paroisse et les Chevaliers de Colomb (Conseil 12865). Un reçu officiel aux fins de l'impôt sera émis sur demande pour tout don de \$20 et plus. Bienvenue à tous et toutes!

**SOUPER SPAGHETTI-JAMBOREE:** Les Chevaliers de Colomb Conseil 1919 de Sacré-Cœur vous invitent à un Souper Spaghetti-Jamboree le samedi 7 avril 2018 dans la salle paroissiale; souper servi de 16h30 à 19h; musique et danse à partir de 17h45. Tous les profits seront versés pour les œuvres de charité. Adultes :12\$. Enfants : 6\$ / moins de 5 ans : gratuit. Info : Alex et Marlene Duperron 613-525-2674; Yvon et Ginette Delorme 613-525-4050.

**«Un Chrétien ne peut jamais être triste parce qu'il a rencontré le Christ qui a donné sa vie pour lui. Mais il ne faut pas seulement regarder la Croix d'un regard d'adoration, il faut aussi l'embrasser», affirme Mgr Follo.**